Idioma arrumano

El **arumano** o **arrumano** es un idioma del conjunto de las lenguas romances orientales hablado en el Sudeste de Europa por 250 000 personas del pueblo arumano o arrumano. Se llama también:

- **aromúnico**
- **aromuno**
- **macedorrumano**
- **valaco**
- **makedon-armânâ**
- **macedon-arman**
- **limba armãneascã**
- **limba armãneashti**
- **limba armãneshce**

Comparte similitudes con el rumano, pero a diferencia de este que tuvo influencias de las lenguas eslavas, el arumano tuvo influencia del griego. Algunos filólogos no lo consideran un idioma separado, sino sólo un dialecto arcaico del rumano. Una de sus características fonéticas peculiares es la pérdida de la *f-* inicial latina (al igual que en español): *ferrum → her*, "hierro", aunque este mismo rasgo lo comparte también con el meglenorrumano.

Este idioma (del conjunto balcanorrománico) actualmente se habla en comunidades desperdigadas entre los siguientes Estados: Grecia, Bulgaria, Rumania, Macedonia del Norte, Albania, Serbia, Estados Unidos, Francia, Australia y Alemania. Tal dispersión se explica porque durante siglos la mayor parte de los *arrumanos* (llamados otrora por los eslavos "kutzovalacos") se vio forzada a un modo de vida trashumante en carromatos, siguiendo circuitos dentro del sur de la península de los Balcanes.

Índice

Historia

Véase también

Referencias

Bibliografía

Enlaces externos

Macedorrumano

Makedon-armânâ, Armãneashce, Armãneashti, Limba Makedon-armãneascã

Hablado en	Grecia Albania Rumania Macedonia del Norte Serbia Bulgaria
Región	Balcanes
Hablantes	~250 000[1]
Familia	Indoeuropea Rama itálica Romance Romance oriental Balcorrumano

arrumano

Escritura	Alfabeto latino

Estatus oficial

Oficial en	Macedonia del Norte (como lengua minoritaria)

Códigos

ISO 639-2	rup
ISO 639-3	rup (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=rup)

Historia

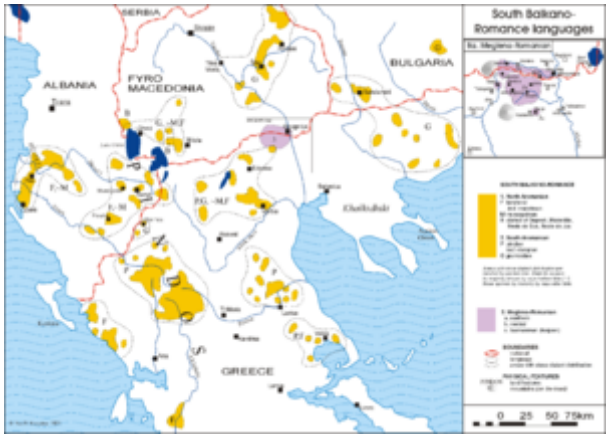
La lengua es parecida al rumano, su mayor diferencia se encuentra en el vocabulario. Hay muchas menos palabras de origen eslavo en el arrumano y más de origen griego, un reflejo del estrecho contacto de los arrumanos con los griegos a lo largo de su historia.[2]

Se suele considerar que entre el año 800 y el 1200 el latín vulgar hablado en las provincias balcánicas del Imperio Romano se dividió en cuatro lenguas: dacorrumano, arrumano, meglenorrumano e istrorrumano.

Una posibilidad para el origen del arrumano es que, de la misma manera que el rumano estándar se cree que proviene del latín hablado por los getas, los dacios y los colonos romanos de la actual Rumanía, el arrumano desciende del latín hablado por tracios e ilirios que vivían en el sur de los Balcanes (norte de Epiro, Macedonia y Tracia).

Las influencias griegas son más fuertes que en cualquier otra lengua romance oriental, especialmente porque el arrumano usa palabras griegas para formar neologismos, mientras que el rumano los obtiene en su mayoría del francés.

Con la llegada de los turcos a los Balcanes, el arrumano recibió también algunas palabras turcas. La composición léxica aún se mantiene romance en su mayoría.



Mapa detallado con las áreas de habla meglenorrumana en el sur de los balcanes.

Véase también

- Aromunes
- Valacos

Referencias

1. [1] (http://www.ethnologue.org/show_language.asp?code=rup) (en inglés) Ficha en Ethnologue.
2. Nicolas Trifon, Les Aroumains, un peuple qui s'en va, Paris, 2005 (en francés) Cincari, narod koji nestaje - Beograd: Lunjina, 2010, 559 str (en serbio) (https://web.archive.org/web/20110210081132/http://balkans.courriers.info/article16636.html)

Bibliografía

- BARA, Mariana: *Le lexique latin hérité en aroumain dans une perspective romane* (231 págs.). Múnich: LincomEuropa, 2004; ISBN 3-89586-980-5.

- BARA, Mariana: "Limba armãneascã. Vocabular şi stil" (204 págs.). Bucarest: Editura Cartea Universitară, 2007; ISBN 978-973-731-551-9.

Enlaces externos

- Society Farsherotul (USA) (http://www.farsarotul.org/)
- Blog of Society AROMANIA CATHOLICA (https://archive.is/20121130022430/aromaniacatholica.blogspot.com/)
- Armanami.org (http://www.armanami.org/) (Macedon Armans Association, en Francia).
- CTArm.org (https://web.archive.org/web/20080310213750/http://www.ctarm.org/) (Consiliul A Tinirlor Armanj, sitio acerca de la juventud aromaniana y sus proyectos).
- MakedonArman-Council.org (http://www.makedonarman-council.org/)
- Ucm.es (https://web.archive.org/web/20100323144033/http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fll/0212999x/articulos/RFRM9999110029A.PDF#search=%22Via%20Egnatia%22) (variedades lingüísticas rumanas en la Península Balcánica:arrumano, meglenorrumano e istrorrumano).

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_arrumano&oldid=125728659»

Esta página se editó por última vez el 3 may 2020 a las 04:22.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.